



# Ediciones Ariel, S. A.

Acero y Energía (Revista Tecnológico Industrial)  
Revista Ibérica de Endocrinología

Oficinas y Talleres:  
Berlín, 46-50  
Teléfono 250 01 00

DIRECCION TELEGRAFICA  
ARIEL

Barcelona (15).

25 juny 1964

Estimat Pere Calders: Corresponc a la teva felicitació de Sant Joan amb una felicitació de Sant Pere. La vetlla del meu sant va arribar per fi la nostra néta, de 15 dies d'edat, si bé amb quatre hores de retard degut a la vega del personal de l'aeròdrom d'Orly. És el regalo més fantàstic que m'han fet mai pel meu sant, i a la meva dona i a mi ens hauran de posar "baveros".

La nostra filla (la nostra néta no ha vingut pas sola naturalment) també està molt engrescada amb L'OMBRA DE L'ATZAVARA i no en calla perquè et burxi a fer-nos una novel·la pel CLUB. Li he dit que ja ho faig però que em temo que no podent donarte 30 mil duros et miraràs el CLUB des de molt a-munt —i et farà molta mandra escriure una novel·la. Ho sé per experiència pròpia. Fa una mandra invencible posar-se a una feinada de boig com és una novel·la, sabent per endavant que en el millor dels casos els drets que percebràs no seran gaire superiors al que hauries cobrat per traduir una novel·la equivalent.

Bé, exagero. EL CLUB et donaria 18,000 pts. d'anticip en el moment de firmar el contracte, que corresponen als drets de 2,000 exemplars venuts. Si la novel·la tingués èxit, un cop venuts els primers 2,000 exemplars t'aniríem pagant religiosament el deu per cent dels que es venguessin. El mal és que (no ens hi fem il·lusions) el públic que llegeix en català s'acaba molt aviat. El rècord de vendes per ara, dels llibres del CLUB, és el CRIST DE NOU CRUCIFICAT: exactament 5,500 exemplars en aquest moment. Si la teva novel·la tingués igual èxit, t'haurien tocat en total uns deu mil duros.

~~Be dona, que et parli de duros; però en aquest ram de la tinta sé per experiència pròpia que sempre n'anem curts.~~

La novel·la que hauries de fer és la d'en Pere Matalonga. Em sembla que et sortiria fenomenal, potser fins i tot millor que L'OMBRA DE L'ATZAVARA. Per cert sé que estàs rebent tantes cartes d'exiliats de Mèxic dient-te fill espuri i cul d'olla, que no sé quin insult és més gros. Ja t'ho vaig profetitzar. M'han dit que entre els més enfadats hi ha l'Odó Hurtado, que no el feia tan bèstia.

Totes aquestes cartes t'aniran molt bé pel W.C.

Has fet mil milions de vegades més per Catalunya tu sol amb L'OMBRA DE L'ATZAVARA que tots aquests senyors junts a l'orfeó català de Mèxic.

Amb una abraçada

*Ja C.*